

**Об утверждении Правил формирования и ведения Национального корпуса казахского языка**

Приказ Министра науки и высшего образования Республики Казахстан от 30 апреля 2025 года № 227

      В соответствии с пунктом 5 статьи 24-4 Закона Республики Казахстан "О культуре" и подпунктом 161-1) пункта 15 Положения о Министерстве науки и высшего образования Республики Казахстан, утвержденного постановлением Правительства Республики Казахстан от 19 августа 2022 года № 580 "О некоторых вопросах Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан", ПРИКАЗЫВАЮ:

      1. Утвердить прилагаемые Правила формирования и ведения Национального корпуса казахского языка.

      2. Комитету языковой политики Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан в установленном законодательством порядке Республики Казахстан обеспечить:

      1) государственную регистрацию настоящего приказа в Министерстве юстиции Республики Казахстан;

      2) размещение настоящего приказа на интернет-ресурсе Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан.

      3. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на курирующего вице-министра науки и высшего образования Республики Казахстан.

      4. Настоящий приказ вводится в действие после дня его первого официального опубликования.

|  |  |
| --- | --- |
|
*Министр*
 |
*С. Нурбек*
 |

|  |  |
| --- | --- |
|   | Утверждены приказомМинистра науки ивысшего образованияРеспублики Казахстанот 30 апреля 2025 года № 227 |

 **Правила формирования и ведения Национального корпуса казахского языка**

 **Глава 1. Общие положения**

      1. Настоящие Правила формирования и ведения Национального корпуса казахского языка (далее – Правила) разработаны в соответствии с пунктом 5 статьи 24-4 Закона Республики Казахстан "О культуре" и подпунктом 161-1) пункта 15 Положения о Министерстве науки и высшего образования Республики Казахстан, утвержденного постановлением Правительства Республики Казахстан от 19 августа 2022 года № 580 "О некоторых вопросах Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан", и устанавливают общие требования и процедуры для создания, пополнения, обработки, хранения и использования Национального корпуса казахского языка (далее – Национальный корпус), который служит основой для научных, образовательных и практических исследований в области казахского языка и лингвистики.

      2. Администратор Национального корпуса – Министерство науки и высшего образования Республики Казахстан.

      3. Работу по координации Национального корпуса осуществляет Республиканское государственное предприятие на праве хозяйственного ведения "Институт языкознания имени Ахмета Байтурсынулы" Комитета науки Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан (далее – Институт).

      4. В настоящих Правилах используются следующие понятия:

      1) аннотация – описание данных в корпусе, включающее информацию о источнике заданного элемента поиска, такую как автор текста, его тема, жанр, контекст, структура и содержание, а также фонетические, морфологические, просодические, лексические, семантические, синтаксические и другие лингвистические характеристики;

      2) разметка – метод кодирования и систематизации лингвистической и структурной информации в текстах корпуса, обеспечивающий их анализ и обработку;

      3) научные стандарты качества – совокупность критериев, которым соответствуют тексты и их аннотации в корпусе для обеспечения точности, достоверности и пригодности для лингвистических исследований;

      4) унифицированные форматы данных – стандартные структуры и правила, которые делают данные совместимыми и удобными для обработки и объединения, устанавливая требования к кодировке, структуре и разметке, что упрощает обмен и анализ данных, снижая риск ошибок и потребность в доработках;

      5) жанр – категория текста, определяющая его тип, назначение и устоявшуюся форму обладающую определененными стилистическими чертами, что помогает классифицировать материалы для анализа и исследования;

      6) частотность – числовой показатель, отражающий, как часто языковые элементы встречаются в определенном тексте или корпусе;

      7) интерфейс – программно-аппаратная система корпуса, позволяющая пользователю искать, извлекать, просматривать результаты, фильтровать и анализировать данные;

      8) система кодирования и классификации – упорядоченная структура, позволяющая присваивать текстам уникальные коды и классифицировать их по ключевым характеристикам, обеспечивая удобство поиска, хранения и анализа данных в корпусе;

      9) корпус – часть Национального корпуса, состоящая из отдельных подкорпусов и сформированная по определҰнным критериям для проведения целенаправленного лингвистического или статистического анализа;

      10) база данных корпуса – электронные версии письменных и устных текстов на естественном языке, которые предварительно обработаны и размечены для включения в корпус;

      11) национальный корпус казахского языка – информационно-справочная система, содержащая тексты во всех стилях и жанрах казахского языка, оснащенная системой поиска и другими средствами работы с текстом;

      12) тексты – языковые единицы, которые составляют основу корпуса;

      13) метаразметка – краткое источниковедческое описание текста, включенного в корпус и его содержания, которое предоставляет ключевую информацию о его тематике, авторе, жанре, цели, стиле и других характеристиках;

      14) морфологическая разметка – процесс автоматического или ручного снабжения текстов в корпусе морфологическими характеристиками и определения их грамматических признаков;

      15) синтаксическая разметка – процесс снабжения и описания синтаксической структуры предложений в тексте, включая определение связей между словами и их грамматических ролей, для изучения грамматической структуры языка и его правил;

      16) семантическая разметка – процесс аннотирования смысла, значений, контекстуальных оттенков слов, выражений и предложений в тексте, а также их взаимосвязей, с целью создания инструмента для естественно-языковой обработки, корпусной лингвистики, машинного обучения и цифровых технологий;

      17) словоупотребление – совокупность характеристик использования слова в текстах, входящих в корпус;

      18) стиль – способ выражения в языке, который определяется такими характеристиками, как тон, словарный запас, грамматическая структура и другие особенности, отражающие цель и особенности текста.

 **Глава 2. Формирование Национального корпуса**

      5. Все работы, связанные с формированием, ведением и использованием Национального корпуса, проводятся в рамках единого национального подхода с обеспечением высокого уровня качества, безопасности и доступности данных.

      6. Национальный корпус формируется в соответствии с настоящими Правилами за счет корпусов и подкорпусов.

      7. Формирование Национального корпуса начинается с тщательного сбора и отбора текстов, представляющих все аспекты его функционирования – от письменных источников до устных материалов, которые отражают особенности языка, используемый в различных сферах и временных срезах.

      8. Все материалы Национального корпуса соответствуют научным стандартам качества, имеют метаданные и источниковедческую информацию, проходят проверку на грамматические и орфографические ошибки, а также редактируются и упорядочиваются в соответствии с единой системой кодирования и классификации.

      9. Национальный корпус отражает разнообразие языковых практик, включая различные жанры, типы текстов, диалекты и стили, а также учитывает региональные и исторические особенности.

      10. Все собранные тексты систематизируются и аннотируются по жанру, стилю, времени, источнику, по лексическим и грамматическим уровням.

      11. После сбора и аннотирования текстов с учҰтом энциклопедического и источниковедческого анализа применяются методики лингвистической обработки и анализа данных, что позволяет создавать целевые эмпирические языковые базы для научных исследований и модели языка, используемые для разработки языковых технологий и лексикографических проектов.

      12. Функции Национального корпуса:

      1) Метаразметка предоставляет информацию, которая подробно описывает текст и его характеристики, включая автора, название, жанр, источник, дату создания, целевую аудиторию, стиль, размер, формат, структурные особенности;

      2) Цифровая структура Национального корпуса обеспечивает систематизацию текстов в цифровом формате, что позволяет использовать современные инструменты автоматизированного анализа;

      3) Многофункциональность Национального корпуса позволяет использовать его в различных областях, включая лингвистические исследования, лексикографию, обучение языкам, компьютерную лингвистику и нейролингвистическое программирование;

      4) Прикладные задачи Национального корпуса позволяют автоматизировать обработку текстов, улучшать качество языковых моделей, разрабатывать эффективные инструменты для анализа текста, создания приложений для обучения языкам, машинного перевода и разработки искусственного интеллекта.

      13. Структура Национального корпуса:

      1) Национальный корпус состоит из отдельных корпусов и подкорпусов, каждый из которых охватывает конкретные направления;

      2) Все корпусы и подкорпусы соответствуют техническим, функциональным и операционным характеристикам Национального корпуса, установленным Институтом с согласования Администратора, обеспечивая единообразие, совместимость и безошибочную интеграцию в процессе эксплуатации;

      3) Все тексты в Национальном корпусе хранятся в унифицированных форматах, также обеспечивается интеграция API;

      4) Текстовые данные охватывают широкий спектр жанров и стилей, включая научные работы, художественные произведения, публицистику, деловую документацию, разговорную речь и цифровые тексты;

      5) Лексическая информация включает сведения о словах, их формах, значениях, сочетаемости и метаданные, такие как частотность, стилистика, синонимы, антонимы, с классификацией по частям речи и тематическим областям;

      6) Грамматическая информация включает описание синтаксиса, морфологии и словообразования с разбором структуры предложений, частей речи, синтаксических связей и морфологических характеристик;

      7) Стилистическая информация включает описание особенностей текста, различие между стилями, анализ языка в различных жанрах и классификацию текстов по категориям, таким как формальные и неформальные стили, жанры и их характерные черты;

      8) В Национальном корпусе имеется кросс-языковая привязка, включающая параллельные тексты, которая позволяет проводить исследования в области машинного перевода, контрастивной лингвистики и изучения влияния языковых контактов;

      9) Каждый текст снабжается метаданными, включая идентификационные данные, библиографические данные, жанрово-стилистические характеристики, лингвистические данные, контекстуальные данные, технические данные и аннотативные данные;

      10) Медиафайлы, сопровождающие текстовые данные, служат для анализа различных аспектов языка в контексте мультимодальной информации;

      11) Интерфейс обеспечивает удобное взаимодействие пользователя с Национальным корпусом для поиска, анализа и аннотирования данных;

      12) Поисковая система позволяет пользователям искать и извлекать данные из базы Национального корпуса на основе различных критериев;

      13) Официальная платформа Национального корпуса позволяет отслеживать количество словоупотреблений в реальном времени;

      14) Структура данных позволяет добавлять в Национальный корпус новые категории и компоненты по мере необходимости.

 **Глава 3. Ведение Национального корпуса**

      14. Национальный корпус непрерывно обновляется и расширяется за счет добавления новых материалов, отражающих изменения в языке и актуальные достижения в различных областях, с обеспечением доступа архивных версии.

      15. Для повышения качества и актуальности базы данных обеспечивается взаимодействие с международными научными и лингвистическими организациями.

      16. Для координации эффективного функционирования Национального корпуса создается рабочая группа, состоящая из профильных специалистов, которые обладают необходимыми знаниями и опытом.

      17. Все материалы, загруженные в Национальный корпус, соответствуют требованиям по форматированию, орфографии, пунктуации, стилю и структуре.

      18. Все участники, предоставляющие материалы для включения в Национальный корпус, обеспечивают их качество, точность, достоверность, актуальность.

      19. Для обеспечения высокого качества данных регулярно проводится мониторинг.

      20. Национальный корпус служит основой для разработки лексикографических и грамматических проектов, научных и образовательных материалов, а также для создания программных продуктов.

      21. В случае сбоев или ошибок в процессе ведения Национального корпуса Институт принимает меры для их устранения, а также проводит обновления программного обеспечения Национального корпуса для обеспечения стабильной и бесперебойной работы.

      22. Национальный корпус расширяется с учҰтом изменений в языке, новых тенденций, а также появления новых жанров, стилей и направлений, что гарантирует его актуальность и соответствие языковым инновациям.

      23. В Национальный корпус могут быть включены материалы из открытых и доступных источников, если их использование не нарушает авторские права и соответствует нормам добросовестного использования.

      24. Национальный корпус, корпусы и подкорпусы общедоступны и предоставляются для использования всем заинтересованным сторонам.

      25. При ведении Национального корпуса учитываются этические принципы, включая исключение дискриминационного контента и обеспечение инклюзивности.

 © 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан